

Elektrorazpredelenie Yug EAD  
 Mr Enyo Kirov  
 No. 37, Hristo G. Danov St.  
 4000 Plovdiv  
 Bulgaria

Abstetten, August 20<sup>th</sup> 2020

**Subject: Maintenance DocuMatrix products**

Dear Mr Kirov,

we thank you for your further interest in our products and we are pleased to send you a detailed offer as discussed on telephone today.

1. Maintenance DocuMatrix Products

Pos	Text	Qty	Monthly Price in EUR	Total Price / per quarter in EUR
1	<b>Maintenance</b> for the implemented Software for mass printing of data costs for support and hotline / product maintenance and upgrade	3	1.400,00	4.200,00 <i>16300 per year</i>

2. Service

Pos	Text	Number MD	Price in EUR On Site	Price in EUR remote
1	<b>Senior Consultant ( Mo – Fr 07:00 – 19:00 )</b>	1	1.200,00	1.000,00
2	<b>Junior Consultant ( Mo – Fr 07:00 – 19:00 )</b>	1	1.000,00	950,00
3	<b>Senior Consultant ( Mo – Fr 19:00 – 07:00, Weekend, Holidays )</b>	1	1.300,00	<del>1.100,00</del> <i>1000.00</i>
4	<b>Junior Consultant ( Mo – Fr 19:00 – 07:00, Weekend, Holidays )</b>	1	1.200,00	1.000,00

The service account is based on actual expenditure.

This contract starts on October 1<sup>st</sup> 2020 and ends on September 30<sup>th</sup> 2023.

3. Travelling Expenses

All travelling expenses will be cleared after expenditure

4. Terms of Payment

Net 30 days after receipt of invoice.  
Maintenance quarterly afterwards.

A prompt reply would be greatly appreciated.

Yours sincerely,

DocuMatrix GmbH  
Markus Gruber

**Технически изисквания към процедура № 222-EP-20-CI-Y-3 с предмет Предоставяне на техническа поддръжка, разработка на допълнителни функционалности или доработка на съществуващите и закупуване на допълнителни лицензи на софтуера за масов печат docType и docPIPE.**  
Изпълнителят предоставя поддръжка, включваща минимално следните функционалности:

#### **Дефиниция на софтуер**

“Софтуер” е всеки компонент (лицензиран или не) или разписан програмен код предоставен от Изпълнителя, осигуряващ правилното функциониране на предпочатните функции по най-съвременен начин. Най-общо софтуерът трябва да бъде разработен, предоставен и имплементиран по най-съвременен подход и основно ориентиран за бъдещи подобрения.

Изпълнителя трябва да гарантира, че всички стандартни и конфигурирани функционалности са работещи. В частност всички имплементирани и интегрирани функционалности, които са предмет на договора се гарантира да работят правилно. При конфигуриране на определени функции Изпълнителят осигурява всички възможности за конфигуриране, независимо от тези, които са дефинирани. Допълнителни имплементации за специфични функционалности по желание на Възложителя трябва да са възможни и гарантирани. За интерфейси от/към софтуера, Изпълнителят трябва да гарантира работеща функционалност и поток от данни доколкото това е предмет на предпочатната подготовка. Също така изпълнителя трябва да осигури поддръжка за това.

#### **Комуникация**

Цялата документация относно комуникация, софтуерно описание на съобщенията за грешки на софтуера и комуникацията при поддръжка (Helpdesk) трябва да бъде предоставена на английски език за България.

Изпълнителят трябва да определи минимум две нива в йерархията за осъществяване на поддръжката от страна на Изпълнителя, като предоставя възможност за ескалация на по-високи ниво за контакт в йерархията, без

**Technical requirements for procedure 222-EP-20-CI-Y-3 with subject: Software maintenance, development of additional functionalities or modification of existing once and purchase of new licenses for mass printing software docType and docPIPE**

The Contractor shall provide support with the following functionalities as a minimum:

#### **Software definition**

“Software” shall mean any component (licensed or otherwise) or program code provided by the Contractor and ensuring proper functioning of desktop publishing in the most advance manner. Generally, the software shall be developed, delivered and implemented in the most advance manner and shall allow future upgrades.

The Contractor shall ensure that all standard and configure functionalities are operating. In particular, all implemented and integrated functionalities included in the contract scope shall work properly. For configuration of certain function, the Contractor shall ensure all configuration possibilities besides the defined ones. Additional implementations of specific functionalities requested by the Contracting Party shall be possible and guaranteed. With regard to software interface, the Contractor shall ensure functionality and data flow insofar as these are within the desktop publishing scope. Furthermore, the Contractor shall provide support therefor.

#### **Communication**

The entire documentation relevant to communication, software description of error messages and support communication (Helpdesk) shall be provided in English for Bulgaria.

The Contractor shall specify at least two hierarchy levels of support with possibility for escalation to higher hierarchy levels without approval on the part of the lower support level. Prior to contract execution, the Contractor shall provide higher level contact



одобрение от по-ниското ниво, осигуряващо поддръжката. Преди сключване на договор, Изпълнителят предоставя контактна информация за по-високото ниво на контакт.

**Дефиниция на грешки и нива на грешки**

Възложителят регламентира два класа на определяне възникнала грешка. Класифицирането на грешката се определя от Възложителя, като Изпълнителят няма право на претенции относно определената класификация.

1. Грешка от клас 1 - Бизнес-критични, Катастрофа

- време за реакция - 2 часа
- време за отстраняване на проблема на място или с отдалечен достъп-NBD (Next Business Day)
- Грешка от клас 1 възниква при една или повече от следните ситуации, като изброяването не е изчерпателно:
  - Спешни, бизнес-критични операции в обичайни бизнес ситуации не са изпълними, защото:
    - \*Грешката води до пълно блокиране на приложението или бизнес процеса.
    - \*Грешката води до пълно незачитане на интегритет, коректност, цялост или съгласуване, на функции или процеси.
    - \* Засегнати са всички потребители.
- Цялото приложение или част от софтуера трябва незабавно да бъдат спрени след това събитие (с цел избягване на вторична щета).
- Грешката води до професионални / технически неправилни резултати, процедури и процеси.
- Поддържания бизнес процес не може да се изпълни изобщо.
- Времената за реакция, производителност или време на изпълнение са повече от договорените.
- Нужните задачи за стандартните бизнес логики са застрашени от неизпълнение или са неизпълними, или стартирането на софтуера не е възможно (пример: когато всеки потребител използва софтуера в реално време след инсталация, софтуерни актуализации и надстройки и др.), защото: Грешката води до тотална загуба на функционалност или прекъсване на основни функционалности.

2. Грешка от Клас 2 - Стандартни грешки

- Време за реакция - 4 часа
- Време за отстраняване на проблема на място или с отдалечен достъп – 2 работни дни (грешката трябва да е отстранена до

details.

**Error definition and error levels**

The Contracting Party shall define two error classes. Error classification shall be done by the Contracting Party and the Contractor shall not dispute the classification.

1 Class 1 error – Business – critical, Catastrophe

- Response time – 2 hours
- Troubleshooting time on location or by remote access -NBD (Next Business Day)
- Class 1 error occurs in one or more of the following situations, the list is not exhaustive:
  - Urgent, business-critical operations are not executable in normal business situations because:
    - \*The error leads to complete blocking of the application or business process.
    - \*The error leads to total ignoring of integrity, correctness, completeness or coordination, of functions or processes.
    - \* All users are affected.
  - The whole application or part of the software shall be stopped immediately after such event (for avoidance of collateral damage).
  - The error leads to professionally/technically incorrect results, procedures and processes.
  - The supported business process cannot be executed at all.
  - Response, throughput or execution times are longer than agreed.
  - Tasks required for standard business logics are potentially or definitely non- executable or software launch is impossible (example: when every user uses the software in real time after installation, software updates and upgrades, etc.) because:
    - The error leads to total loss of functionality or interruption of basic functionalities.

2. Class 2 error – Standard errors

- Response time – 4 hours
- Troubleshooting time on location or by remote access – 2 business days (the error shall be resolved by 18:00 hours Bulgarian time on the

<p>18:00 българско време на втория работен ден) Грешка от Клас 2 възниква при една или повече от следните ситуации, като изброяването не е изчерпателно:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Единичните функции не са цялостни, правилни, последователни или завършени.</li> <li>• Неизправността причинява основни ограничения при употреба.</li> <li>• Ежедневните бизнес операции са напълно или частично неизпълними.</li> <li>• Определена група потребители или ИТ администраторите са повлияни.</li> <li>• Софтуерът е временно използваем.</li> <li>• Грешката ограничава или изключва главни функции да се изпълняват. Примерно възможно е генерирането на PDF/A, но PostScript драйвера е повреден и не е възможно принтиране.</li> <li>• Грешката води до спиране на определени специфични бизнес функции.</li> <li>• Проблема води до грешки в поддържаните процеси, които не могат да бъдат разрешени с други инструменти.</li> <li>• Грешката се появява независимо при определени ситуации на употреба, но определени изисквания не са срещнати.</li> <li>• Грешката води до временни неблагоприятни ефекти на единични, крайни функции.</li> <li>• Грешката води до забавяне изпълнението на поддържаните процеси, които могат да бъдат решени с други инструменти.</li> <li>• Има наличие на лоша производителност, основни функционалности са неизправни.</li> </ul> <p>Изпълнителят потвърждава и гарантира, че всеки проблем ще е възможен за отстраняване от страна на екипа за поддръжка (Helpdesk) на Изпълнителя, независимо дали е въпрос, проблем, грешка, заявка за консултация и т.н.</p> <p><b>Регистриране на грешки</b> Регистрацията на заявка (нотификация) при възникване на грешка се осъществява чрез система за регистрация на грешки или имейл където заявки/съобщения, могат да бъдат заведени от Понеделник до Петък в интервала от 08.00 – 19.00 часа българско време. Изпълнителят изпраща потвърждение възможно най-бързо, но не по-късно от изтичане времето за реакция, в зависимост от определения клас грешка.</p> <p>Нотификацията за грешка от Възложителя, съдържа информация относно: име на грешката, описание, клас грешка, лице за контакт и софтуерна версия.</p>	<p>second business day). Class 2 error occurs in one or more of the following situations, the list is not exhaustive:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Individual functions are not complete, correct, consistent or completed.</li> <li>• The error leads to basic use restrictions. Daily business operations are completely or partially non-executable. Certain user group or IT administrators are affected. Software is temporarily unusable.</li> <li>• The error inhibits or switches out major functions. For example, PDF/A generation is possible but PostScript driver malfunctions and printing is impossible.</li> <li>• The error leads to interruption of certain specific business functions.</li> <li>• The problem results in errors in supported processes which cannot be resolved with other tools.</li> <li>• The error occurs during certain uses but certain requirements are not met.</li> <li>• The error leads to transient unfavorable effect on single, end functions.</li> <li>• The error leads to delayed execution of supported processes which may be resolved with other tools.</li> <li>• Throughput is poor, basic functionalities are malfunctioning.</li> </ul> <p>The Contractor warrants and represents that the Contractor's support team (Helpdesk) shall be capable of remedying every problem regardless of the nature thereof: question, problem, error, request for consultation, etc.</p> <p><b>Error registration</b> Error notification takes place via error registration system or by e-mail were inquiries/messages can be registered from Monday to Friday, 08.00 – 19.00 hours Bulgarian time. The Contractor shall send confirmation ASAP but not later than the response time, depending on error class.</p> <p>Contracting Party's error notification shall include information about: error name, description, contact person and software version.</p>
---	---



### Време за реакция

Времето за реакция на Изпълнителя се определя спрямо дефинираните класове за грешка (Клас 1 и Клас 2). За всички грешки от клас 1 и клас 2, лицата за контакт се посочват в договора. Времето за реакция/разрешаване на проблема или отстраняване на грешката се стартира от момента на изпращане на нотификация към Изпълнителя. Дефинираните времена за реакция и отстраняване на проблема са работни дни, ако не е договорено друго. (пример: Изпраща се имейл във Четвъртък, 14.00 часа, като грешката трябва да бъде отстранена до понеделник 18 часа българско време при наличие на грешка от Клас 2).

Предоставянето на софтуерна поддръжка се изразява в отстраняване на грешки от клас 1 и клас 2, като включва минимално и:

1.)Подобрения: Изпълнителят премахва всички грешки, осигурявайки собственото качество на продукта си, създава нови версии на софтуера и ги предоставя на Възложителя под формата на софтуерни пакети за поддръжка. Възложителят е заинтересован за всякакъв тип актуализации/надстройки, за да е сигурен, че работи с последната версия, въпреки че не е задължен. Всички софтуерни актуализации и доработки се предоставят на Възложителя в съвременен вариант с цялата документация за привеждане на софтуера в работеща услуга и изпълняване на операции със софтуера.

2.)Управление на грешките: Отговорността за отстраняване на грешки и проблеми е основна за Изпълнителя с цел предоставяне на коректно работещ софтуер на Възложителя. Изпълнителят изпълнява всички изисквания спрямо нотификацията за грешка на Възложителя, като предоставя информация за избягване на грешки, самостоятелно отстраняване на грешки, специфични за Възложителя грешки, софтуерни доработки, бъдещи версии, пакети и др.

Видът на предоставената информация, относно за избягване на грешки, самостоятелно отстраняване на грешки, специфични за Възложителя грешки, софтуерни доработки, бъдещи версии, пакети и др.) зависи от класа на грешката. Доставката и имплементацията на алтернативно решение за управление на грешките в среда на Възложителя трябва да бъде предварително обсъдено с

### Response time

Contractor's response time shall be specified according to error classes (Class 1 and Class 2). For all Class 1 and Class 2 errors, the contact persons shall be named in the contract. Response/troubleshooting time shall commence with Contractor's notification. Defined response/troubleshooting times shall be business days, if not otherwise agreed. (example: notification e-mail is sent on Thursday, at 14.00 hours and the error shall be resolved by 18 hours Bulgarian time on Monday, for Class 2 errors).

The software support shall include elimination of Class 1 and Class 2 errors and, as a minimum, the following:

1.)Upgrades: The Contractor shall eliminate all errors ensuring their own product quality, shall develop new software versions and provide these to the Contracting Party in the form of support software packages. The Contracting Party is interested in any type of updates/upgrades in order to be assured that it operates the latest version, though not obliged to do so. All software updates/upgrades shall be provided to the Contracting Party in current versions with all documentation ensuring software operability.

2.)Error management: The responsibility for error and problem elimination is utmost for the Contractor for the purpose of providing the Contracting Party with properly working software. The Contractor shall fulfill all requirements regarding error notification by providing information for error avoidance, error self-elimination, errors specific for the Contracting Party, software upgrades, future versions, packages, etc.

The type of the information for error avoidance, error self-elimination, errors specific for the Contracting Party, software upgrades, future versions, packages, etc. will depend on error class. Delivery and implementation of alternative error management solution in Contracting Party's environment shall be discussed with, and approved in advance by the Contracting Party such alternative solutions shall become permanent and shall

Възложителя, както и одобрено от него. Тези алтернативни решения трябва да станат перманентни такива и да се предоставят безвъзмездно на Възложителя най-късно в рамките на половин година, с цел поддържане на коректна и напълно интегрирана система с последните промени и изменения. Всички задължителни задачи за разрешаване на проблеми и алтернативни решения са без допълнителни и отделни цени.

Разрешението при отстранен проблем или алтернативно решение да се имплементира е на Възложителят, защото той поема допълнителни инсталации, имплементации или други промени на софтуера или функционалностите му.  
3.) Обмяна на информация за текущи разработки и статус: Минимум веднъж годишно Изпълнителят предоставя информация относно налични или планирани (в случай че такива са известни) промени относно технически и търговски въпроси, планирани и заявени функционалности на софтуера (като промени по технически въпроси, лицензи, лица за контакт, собственик и т.н.)

Времената за реакция и отстраняване на проблема или грешка от Изпълнителя, стартират от момента, в който служител на Възложителя изпрати нотификация към Изпълнителя в писмен вид чрез система за регистрация на грешки или имейл. Реакция означава професионален отговор от страна на Изпълнителя за решение на изпратената заявка за: Отдалечен анализ и/или допълнителна специфична за проблема информация.

#### **Процедурни стъпки за отстраняване на грешки в софтуера:**

1. Възложителят изпраща съобщение към Helpdesk за наличие на грешка чрез система за регистриране на проблеми и/или имейл с описание на нужната информация. Съобщението съдържа информация и относно класа грешка.
2. Грешката се регистрира в ticket системата и се връща отговор в определеното време за реакция.
3. След намиране на решение Възложителят бива уведомен и бива помолен за извършване на тест в системата, и нужната документация бива изпратена.
4. След одобрение се извършва инсталация в тестовата система.
5. Тест и потвърждение за решението.
6. Съгласуване за инсталация в

be provided to the Contracting Party free of charge within six months at the latest, for the purpose of maintaining a correct and fully integrated system with the latest alterations and modifications. All mandatory troubleshooting tasks and alternative solutions shall be provided with no additional cost. The Contracting Party shall approve alternative decisions because the additional installations, implementations or other modifications of the software or its functionalities are the responsibility of the Contracting Party.

3.) Exchange of information about current developments and status: at least once per year. The Contractor shall provide information about available or planned (if known) changes regarding technical and commercial issues, planned and available software functionalities (such as technical changes, license, contract persons, owner, etc.)

Contractor's response and troubleshooting times shall commence at the time notification is sent to the Contractor by Contracting Party's employee via the error registration system or e-mail. Response shall mean Contractor's professional response to the request for: Remote analysis and/or additional problem-specific information.

#### **Procedure for software error elimination:**

- 1.. The Contracting Party shall send error notification to Helpdesk via the error registration system or e-mail with the required information. The notification shall also state the error class.
2. The error shall be registered in the ticket system and feedback shall be provided within the response time.
3. After a solution is found, the Contracting Party shall be notified accordingly and requested to test the system, and the necessary documentation shall be forwarded.
4. Following approval, installation in the test system shall take place.
5. Test and verification of solution.
6. Coordination for installation in productive system.
7. Installation in productive system and formal confirmation. The procedure shall take



<p>продуктивна система. 7. Извършване на инсталация в продуктивна система и формално потвърждение. Процедурата се осъществява по време на договорените часове за отстраняване на проблем всеки клас грешка.</p> <p>Изпълнителят е задължен да представя помощ в случай на инсталации, осъществяване на връзка с бази данни, интерфейси, доклади, допълнения, технически проблеми или грешки, появили се по време на употреба на софтуера и т.н.</p> <p>Изпълнителят трябва да предоставя документация за стандартни и конфигурирани / специфични за софтуера функционалности според текущата версия, която е в употреба. За всяка една имплементация Изпълнителят предоставя документация за извършените в програмния код промени.</p> <p>Изпълнителят трябва да уведомява Възложителя минимум веднъж годишно за всички извършени промени и допълнения върху компоненти на софтуера за предпечатна подготовка, които Възложителя употребява. Информацията трябва да съдържа минимум дата на издаване, описание на функционалността, номера изискване към софтуера и извършени други промени в случай на наличие на такива. Изпълнителя трябва да предостави тази информация при заявка от страна на Възложителя в срок от една седмица.</p> <p><b>Отдалечен достъп</b> Възложителят предоставя възможност за отдалечен контрол чрез използване на споделен екран (desktop sharing) или VPN връзка през собствена мрежа, при нужда от отстраняване на грешки и/или софтуерни актуализации и надстройки. Решението за това как ще се разреши грешката се взема от Възложителя ( на място, с отдалечен достъп ползвайки RSA или с отдалечен достъп използвайки споделен екран).</p> <p><b>Предоставяне на допълнителни услуги</b> За допълнителни услуги се считат всички услуги, извън обхвата на настоящата процедура, но свързани с предмета на договора. Допълнителни услуги могат да</p>	<p>place during the agreed time for each error class troubleshooting.</p> <p>The Contractor shall provide support for installation, database connections, interfaces, reports, supplements, technical issues or errors occurring during software use, etc.</p> <p>The Contractor shall provide documentation for standard/ configured/ software-specific functionalities of the current version in use. For each implementation, the Contractor shall provide information about program code changes.</p> <p>The Contractor shall notify the Contracting Party at least once per year about all modifications and add-ins of software components used by the Contracting Party. The notification shall include issue date, functionality description, software requirements, and other modifications, if any. On Contracting Party's request, the Contractor shall provide this information within one week.</p> <p><b>Remote access</b> The Contracting Party shall provide remote control capability via desktop sharing or VPN connection via own network where error elimination and/or software updates/upgrades are required. The decision for the manner of error elimination shall be made by the Contracting Party (on location, by remote access using RSA or by remote access using desktop sharing).</p> <p><b>Provision of additional services</b> Additional services shall be deemed all service outside this procedure but related to the contract scope. The Contractor may provide additional services on Contracting Party's</p>
--	---



<p>бъдат предоставени от Изпълнителя само след заявка за доставка от страна на Възложителя, с включено точно количество часове.</p> <p>Предоставянето на допълнителни услуги е базирано на часовата ставка за човеко ден и е определена в договора в графи «Допълнителни услуги-работен ден» и «Допълнителни услуги-почивен ден» .</p> <p>В допълнение на разработката на трите формуляра от висока сложност Изпълнителят са задължава да разработва формуляри от друг тип сложност, когато това е заявено от Възложителя.</p> <p>При нужда от предоставяне на допълнителни услуги като разработка на допълнителни формуляри, функционалности, консултация, поддръжки и други се спазва следната последователност:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Възложителят изпраща изискванията относно предоставяне на допълнителна услуга</li> <li>2. Изпълнителят трябва да предостави на Възложителя информация относно необходимите човеко дни за предоставяне на услугата и срок за изпълнението й до 3 дни от датата на заявката. Дневната ставка за човеко ден е определена в договора в графи «Допълнителни услуги-работен ден» и «Допълнителни услуги-почивен ден» и не може да бъде променяна.</li> <li>3. Възложителят не е задължен да приема офертата.</li> <li>4. В случай на приемане на офертата Изпълнителят получава заявка за доставка, базирана на основния договор. При приключване на работата, Изпълнителят трябва да предостави приемно-предавателен протокол с график за отчитане реалните времена на работа (timesheet). Одобрието на допълнителните услуги се извършва на тестовата система, а окончателното одобрение се базира на продуктивната система. Само след окончателно приемане на допълнителните услуги и подписан от Възложителя и Изпълнителя приемно-предавателния протокол услугата може да бъде фактурирана. Като част от допълнителните услуги, Изпълнителят е задължен да предоставя допълнителна поддръжка извън установените SLA времена, а именно в Събота, Неделя и официалните празници за България, в случай че това е поръчано</li> </ol>	<p>request only, stating the exact number of hours.</p> <p>Additional services shall be based on the hourly rate per man-day which is specified in the contract, sections « Additional services – business day» and « Additional services - holiday».</p> <p>In addition to the developed of the three high complexity forms, the Contractor shall develop forms of other complexity levels if requested by the Contracting Party.</p> <p>Where additional services are required such as development of additional forms, functionalities, supports, etc., the following sequence shall be observed:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Contracting Party shall send the requirements relevant to the additional service.</li> <li>2. The Contractor shall provide to the Contracting Party information about necessary man-days for service provision and period of completion thereof within 3 days of the request. The rates per man-day are specified in the contract, sections « Additional services – business day» and « Additional services - holiday» and are not subject to change.</li> <li>3. The Contracting Party is not obliged to accept the offer.</li> <li>4. If the offer is accepted, the Contractor shall receive delivery order based on the main contract. On completion of the assignment, the Contractor shall submit an acceptance/handover protocol with actual timesheet. Approval of additional services shall take place on the test system, and the final approval shall be based on the productive system. Only after final acceptance of additional service and acceptance/handover protocol signed by both the Contracting Party and the Contractor, the service may be invoiced. As part of the additional services, the Contractor shall provide additional support beyond the periods specified in SLA, namely on Saturdays, Sundays and official holidays in Bulgaria if the Contracting Party has so requested by sending delivery order for additional services with specified exact number of hours.</li> </ol> <p>A signed copy of these Technical Terms of</p>
---	--

от Възложителя посредством изпращане на заявка за доставка на допълнителни услуги с посочен точен брой часове. С предоставяне подписано копие на настоящите технически изисквания, е необходимо да се предостави информация относно необходимите човекодни за разработка на всеки един от типовете формуляри, описани в т.4 от техническите изисквания.

Reference shall be submitted accompanied by information about the necessary mandays for the development of each form type specified in p.4 hereof.



(Издание Май 2016)

### ТЪРГОВСКИ УСЛОВИЯ

Към процедура 222-EP-20-CI-Y-3 с предмет „Софтуерна поддръжка и допълнителни разработки на софтуер за разработка и масов печат docTYPE и docPIPE“

1. Цена:

Всички договорени единични цени, без включен ДДС, са твърди за срока за изпълнение на Договора, не подлежат на актуализация и включват всички транспортно-командировъчни разходи, разходи за нощувки, дневни и други разходи. Авансово плащане не се допуска. Началната оферта се изготвя съгласно образец.

2. Начин на възлагане на поръчката: Чрез договаряне.

3. Критерий за възлагане на поръчката: Най-ниска цена.

4. Изисквания към Изпълнителя:

Преди подписване на Договора, Изпълнителят е задължен да представи:

Документ с валидна банкова сметка, по която да бъде извършен банков превод по условията на чл. 5.

5. Плащане:

5.1. Плащанията ще бъдат извършвани от Възложителя, по банков път, в банковата сметка на Изпълнителя, без аванс, до 30 календарни дни, след приемо-предавателен протокол за приемане на услугата, подписан от упълномощени длъжностни лица на Възложителя и Изпълнителя, и получаване на оригинална фактура.; 5.2. Размерите на плащанията ще се определят от действително извършените услуги, по договорените единични цени, определени във финансовото предложение.

6. Срокове:

6.1. Срокът за предаване на услугите, предмет на настоящия Договор, е в календарни дни след сключване на договора или след заявка.;

6.2. Срокът на Договора включва срока за изпълнение и предаване на услугите.;

6.3. Гаранционния срок остава в сила, независимо от изтичане на срока за изпълнение на договора.

7. Неустойки:

7.1. При забавено изпълнение, както и при неточно такво, изразяващо се в некачествено извършени услуги, и/или отклонения от техническите изисквания, както и неспазване на правилата за безопасна работа и други, Възложителят има право, независимо от другите му права по настоящите търговски условия, на неустойка в размер на 0,5% от общата стойност на Договора/Заявката, за всеки календарен ден от датата на забавата или от датата на неточното изпълнение, до максимум 8,0% от общата стойност на Договора/Заявката, без включен ДДС.;

7.2. В горните случаи, неустойката се прихваща от задължението към Изпълнителя след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от Възложителя.;

7.3. При реализиране на някоя от хипотезите от настоящия раздел, Възложителят не е длъжен да предоставя доказателства за щети под формата на претърпяна загуба или пропуснати ползи.;

7.4. Ако по време на изпълнението на Договора възникнат разходи по щети от неправомерни действия или бездействия на Изпълнителя, същите са за сметка на Изпълнителя, до цялостно покриване на щетите.;

7.5. В случай на форсмажорни обстоятелства, възникнали при Изпълнителя, същият не дължи неустойки за забава.

8. Гаранция:

8.1. Гаранцията важи за цялостното изпълнение на поръчката.;

8.2. Гаранционният срок се определя в месеци, считано от датата на приемо-предавателния протокол за приемане на услугата.;

8.3. Възникнали в рамките на гаранционния срок дефекти се отстраняват от Изпълнителя и за негова сметка, освен ако последните се дължат на въздействие на непреодолима сила, или умишлено увреждане от други лица. Посочените причини, освобождаващи Изпълнителя от гаранционна отговорност, се установяват съвместно с Възложителя и се отразяват в двустранно оформен протокол.;

8.4. Изпълнителят е длъжен да започне отстраняването на проявени в гаранционния срок дефекти не по-късно от 3 работни дни след получаване на уведомление от Възложителя.;

8.5. Ако Изпълнителят не се яви в срока по предходната точка или при неотложна необходимост от спешни действия, Възложителят може сам да отстрани дефектите, за сметка на Изпълнителя, като стойността на направените разходи се формира на база договорените единични цени, актуализирани в съответствие с пазарното състояние по времето на възникване на дефекта.;

8.6. При възникнали дефекти, поради повреда/несъответствие на качеството, по вина на Изпълнителя, гаранционният срок ще се удължи съответно с цялото време на престой.

9. Място на изпълнение:

За място на изпълнение на поръчката се счита назованото от Възложителя местоположение.

10. Непреодолима сила:

Форсмажорни обстоятелства (Непреодолима сила) е непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, независимо от волята на страните включващо, но не ограничаващо се до: природни бедствия; генерални стачки; локаут; безредици; война; революция или разпоредби на органи на Държавната власт и управление. При възникване на тези обстоятелства, се спазва следната процедура:

10.1. Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, уведомява писмено в 3 (три) дневен срок другата страна, в какво се състои същата. При неизпълнение на това задължение се дължат неустойки, както при забавено изпълнение, както и при настъпилите от това вреди.;

10.2. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спира за времето на непреодолимата сила.;

10.3. Ако непреодолимата сила трае повече от петнадесет дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 (десет) дневно писмено уведомление.;

10.4. Настъпването на ситуации с непреодолима сила трябва незабавно да ни бъдат съобщени заедно с прилагане на надлежни доказателства. В този случай съвместно се определят нови срокове за подлежащите плащания и за неустойките за забава.;

10.5. При съвместно изменени срокове е валиден новият срок за неустойки за забава.

11. Права и задължения на страните:

11.1. Възложителят има право:

11.1.1. Във всеки момент от изпълнението на договора да извършва проверки относно качеството на услугата, без с това да пречи на самостоятелността на Изпълнителя.;

11.1.2. При констатиране на некачествено извършени услуги и/или отклонения от техническите изисквания, да спира извършването на услугата до отстраняване на нарушенията. Отстраняването на нарушенията са за сметка на Изпълнителя и трябва да се извършат в рамките на общия договорен срок.

11.2. Възложителят е длъжен:

11.2.1. Да организира допускането на Изпълнителя до мястото на изпълнение на поръчката.;

11.2.2. Да заплаща своевременно извършените и приети услуги.;

11.2.3. Да оформя предвидените в този Договор двустранни документи.

11.3. Изпълнителят има право:

11.3.1. Да бъде допуснат до мястото на изпълнение на поръчката.;

11.3.2. Да оформя предвидените в този Договор двустранни документи.

11.4. Изпълнителят е длъжен:

11.4.1. Да извърши услугата съгласно техническите изисквания на Възложителя, в мястото на изпълнение, в указания срок със съответната гаранция.;

11.4.2. Да уведомява писмено Възложителя, когато съществува опасност от забавяне на изпълнението.;

11.4.3. Изпълнителят няма право да преотстъпва на трети лица, изпълнението на поръчката.

12. Екология, Устойчиво развитие на околната среда, Опасни химични вещества и смеси:

12.1. При извършването на услугата, Изпълнителят е длъжен да не допуска замърсяване място на изпълнение на поръчката, на прилежащите улици, обработваеми земи и околната среда с отпадъци, като при констатирани нарушения заплаща за своя сметка наложените санкции и глоби.;

12.2. В случай, че при изпълнение на договорените дейности, се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен произход, Изпълнителят е задължен да ги третира, съгласно ЗУО, както и ЗООС.

Изпълнителят е задължен да удостоверява пред Възложителя количествата и остатъците на всички получени в хода на неговата дейност отпадъци. Предоставянето на доказателства за извършването им на определените от държавата места е предпоставка за заплащане на фактурата.;

12.3. Договорът да бъде изпълнен в съответствие с изискванията на чл. 31 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH).;

12.4. В случай, че при извършването на дейностите предмет на процедурата, се използват продукти, съдържащи опасни химични вещества и смеси, Изпълнителят е длъжен да представи на Възложителя "Информационен лист за безопасност" за всеки един такъв продукт.



13. Прекратяване на Договора:

Договорът може да бъде прекратен в следните случаи:

13.1. С изтичане на срока на Договора, включващ срока за изпълнение и предаване на услугите.;

13.2. При условията на т.10.3.;

13.3. По взаимно писмено съгласие между страните.;

13.4. Възложителят има право незабавно да прекрати Договора, ако срещу Изпълнителя е открито производство по обявяване в несъстоятелност или е обявен в несъстоятелност, както и когато върху имуществото му е наложен заповед или възбрана за погасяване на дълг.;

13.5. В случаите на предсрочно прекратяване на договора, се заплащат приетите действително извършени дейности до момента на прекратяването му, за което се съставя двустранен протокол.;

13.6. Договорът може да бъде развален при забава и системно неизпълнение на задълженията. Възложителят, преди разваляне на договора, е длъжен да изпрати писмена покана за изпълнение, като изрично уговори в нея нов срок за изпълнение. В случай, че в новият срок за изпълнение, такова не последва, договорът се счита за развален от деня, следващ повторния срок.;

13.7. При частично неизпълнение Възложителят има право да:

13.7.1. претендира за неустойка за забава, ведно с изпълнение;

13.7.2. претендира за пълния размер на неустойката, съгласно т.7.1., когато неизпълнената част от договора представлява по-голямата част от уговорените в него дейности.